

Porównanie tłumaczeń Psalmów 74:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zapomnij głosu Twoich przeciwników, Nieustannie wznoszącego się krzyku Powstających przeciwko Tobie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie zapomnij głosu Twoich przeciwników, Nieustannej wrzawy ludzi Powstających przeciwko Tobie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie zapominaj krzyku twoich wrogów, wciąż rosnącej wrzawy tych, którzy powstają przeciwko tobie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie zapominajże wykrzykania nieprzyjaciół twoich, i huku tych, co przeciwko tobie powstają, który się ustawicznie sili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie zapominaj głosów nieprzyjaciół twoich: pycha tych, którzy cię nienawidzą, ku górze idzie zawsze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie zapomnij wrzasku Twoich przeciwników; stale się podnosi zgiełk powstających przeciw Tobie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie zapomnij krzyku wrogów swoich, Wrzawy swych przeciwników, która ustawicznie się wzmacza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie zapominaj głosu Twoich przeciwników, ciągle wzmagającej się wrzawy przeciw Tobie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie zapominaj krzyku Twych przeciwników ani zgiełku tych, co wciąż przeciw tobie powstają!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie zapominaj o krzyku Twoich wrogów, o wciąż rosnącej wrzawie Twoich przeciwników.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie zapominaj okrzyku Twoich wrogów, wrzawy Twych przeciwników, która się ustawicznie wznosi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie zapominaj głosu tych, którzy okazują ci wrogość. Stale wznosi się wrzawa powstających przeciwko tobie.